

TOXIC MARY

2 0 0 3

Serigrafia paperille / Serigrafi på papper / Screenprint on paper
Deodato Arte, Italia / Italien / Italy

Mariaa ja Jeesus-lasta esittävän kuvan ikonografia on niin väkevä, että se ylittää uskonnollisen taiteen rajat ja tavoittaa sekä äitiyden yleisen merkityksen että vanhemman ja lapsen välisen suhteen. Teos *Toxic Mary* edustaa Banksylle tyypillistä nurinkurista ikonografiaa. Lastaan pitelevän äidin otteiden ja hellän katseen positiiviset merkitykset kääntyvät pääläelleen turmeluksen merkeiksi, sillä tämä Maria / Medeia syöttää pojalleen tuttipullolla myrkkyä muuttaen alkuperäisteoksen rakkaudenteon tappavaksi lahjaksi.

Madonnan och Jesusbarnet är en så stark ikonografi att den går utöver den religiösa konstens gränser och når till att omfatta det mer allmän-giltiga värdet i moderskapet och förhållandet mellan förälder och barn. Banksy skapar med sin *Toxic Mary* ännu en ikonografisk distorsion. De positiva värden som vem som helst spårar i moderns omfamning av barnet och i hennes blickar, vänds här till en degenererad affektivitet: denna Maria / Medea ammar sitt barn med giftiga ämnen, och förvandlar den ursprungliga kärleksfulla gesten till en dödlig gåva.

The Madonna with the Child Jesus is an iconography so powerful that it goes beyond the boundaries of religious art reaching the more general value of motherhood and the relationship between parent and child. With this *Toxic Mary*, Banksy creates yet another iconographic distortion. Those positive values that everyone detects in the way a mother embraces and looks at her child, in this case veer towards a degenerated affectivity: this Maria / Medea is nursing her child with poisonous substances, transforming the original gesture of love into a deadly gift.